

EL

EL

EL



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 23.11.2009
COM(2009) 652 τελικό

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την επιβολή ορισμένων περιοριστικών μέτρων στην Γουϊνέα

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

- (1) Στις 27 Οκτωβρίου 2009 το Συμβούλιο εξέδωσε την κοινή θέση 2009/788/ΚΕΠΠΑ με αφορμή τη βίαιη καταστολή από μέρους των δυνάμεων ασφαλείας πολιτικών διαδηλώσεων στο Κονάκρι, στις 28 Σεπτεμβρίου 2009, τις αναφερθείσες παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου μετά την βίαιη καταστολή και αστυνόμευση και το πολιτικό αδιέξοδο της χώρας. Η κοινή θέση επέβαλε απαγόρευση στις εξαγωγές όπλων προς την Γουινέα, καθώς και ταξιδιωτική απαγόρευση σε 42 άτομα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της κοινής θέσης, τα οποία είναι μέλη του κυβερνώντος NCDD ή άτομα που συνδέονται στενά μαζί τους.
- (2) Το Συμβούλιο ετοιμάζει μια επόμενη κοινή θέση ΚΕΠΠΑ με την οποία ζητεί την λήψη επιπρόσθετων περιοριστικών μέτρων, μεταξύ των οποίων (i) τη δέσμευση των κεφαλαίων και των οικονομικών πόρων των ατόμων και των οντοτήτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της κοινής θέσης, και (ii) την απαγόρευση της παροχής τεχνικής και χρηματοδοτικής βοήθειας και άλλων υπηρεσιών που συνδέονται με στρατιωτικές δραστηριότητες προς οιοδήποτε πρόσωπο στη Γουινέα.
- (3) Τα μέτρα αυτά εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ως εκ τούτου η Επιτροπή προτείνει την θέσπιση κανονισμού εφαρμογής των εν λόγω περιοριστικών μέτρων.
- (4) Τα περιοριστικά μέτρα που θεσπίζονται βάσει του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται με πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων, ιδίως υπό το πρίσμα της πρόσφατης νομολογίας του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
- (5) Πολλές διατάξεις του προτεινόμενου κανονισμού προέρχονται από τις κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή και την αξιολόγηση των περιοριστικών μέτρων (κυρώσεων) στα πλαίσια της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας της ΕΕ¹.
- (6) Οι βέλτιστες πρακτικές της ΕΕ για την αποτελεσματική εφαρμογή των περιοριστικών μέτρων² προσφέρουν επιπλέον κατευθύνσεις για την εφαρμογή των προτεινόμενων μέτρων.

¹ Έγγραφο του Συμβουλίου αριθ. 15114/05.

² Έγγραφο του Συμβουλίου αριθ. 8666/1/08.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την επιβολή ορισμένων περιοριστικών μέτρων στην Γουϊνέα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 60 και 301, την Κοινή Θέση 2009/.../ΚΕΠΠΑ σχετικά με τα περιοριστικά μέτρα κατά της Γουινέας, την πρόταση της Επιτροπής,

Μετά τη διαβούλευση με τον Ευρωπαϊκό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η κοινή θέση προβλέπει ορισμένα περιοριστικά μέτρα όσον αφορά τα μέλη του εθνικού συμβουλίου για τη δημοκρατία και την ανάπτυξη (National Council for Democracy and Development - NCDD) και άτομα τα οποία συνδέονται μαζί τους, υπεύθυνα για την βίαιη καταστολή που έλαβε χώρα στις 28 Σεπτεμβρίου 2009 ή για το πολιτικό αδιέξοδο της χώρας.
- (2) Τα εν λόγω μέτρα περιλαμβάνουν τη δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων των φυσικών και νομικών προσώπων, οντοτήτων και φορέων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της κοινής θέσης, καθώς και απαγόρευση της παροχής τεχνικής και χρηματοδοτικής βοήθειας και άλλων υπηρεσιών που συνδέονται με στρατιωτικές δραστηριότητες προς οιοδήποτε πρόσωπο στη Γουινέα ή προβλέπεται να χρησιμοποιηθούν στη Γουινέα.
- (3) Τα μέτρα αυτά εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και, επομένως, για να διασφαλισθεί, κυρίως, η ομοιόμορφη εφαρμογή τους από τους οικονομικούς φορείς όλων των κρατών μελών, απαιτείται κοινοτική νομοθετική πράξη για την εφαρμογή τους όσον αφορά την Κοινότητα.
- (4) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και διαφυλάττει τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από το Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου, το δικαίωμα ιδιοκτησίας και το δικαίωμα προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να τεθεί σε εφαρμογή σύμφωνα με τα εν λόγω δικαιώματα και αρχές.
- (5) Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ορισμένα στοιχεία προσωπικού χαρακτήρα που αφορούν φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οντότητες και φορείς τα

κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι των οποίων πρέπει να δεσμευτούν βάσει του παρόντος κανονισμού, πρέπει να δημοσιοποιηθούν και να αποτελέσουν αντικείμενο κατάλληλης επεξεργασίας, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών³, καθώς και την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁴.

- (6) Πρέπει να περιληφθεί πρόβλεψη όσον αφορά τον χειρισμό εμπιστευτικών πληροφοριών από την Επιτροπή.
- (7) Για να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, ο παρών κανονισμός πρέπει να τεθεί άμεσα σε ισχύ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) ως «τεχνική βοήθεια» νοείται κάθε τεχνική υποστήριξη που έχει σχέση με την επισκευή, την ανάπτυξη, την κατασκευή, τη συναρμολόγηση, τη δοκιμή, τη συντήρηση ή οποιαδήποτε άλλη τεχνική υπηρεσία, μπορεί δε να λάβει και τη μορφή εκπαίδευσης, κατάρτισης, μεταβίβασης γνώσεων ή δεξιοτήτων εργασίας, ή υπηρεσιών παροχής συμβουλών· στην «τεχνική βοήθεια» συμπεριλαμβάνονται και οι προφορικές μορφές βοήθειας,
- β) ως «κεφάλαια» νοούνται τα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και τα οικονομικά οφέλη κάθε είδους, στα οποία ενδεικτικώς περιλαμβάνονται:
 - (i) τα μετρητά, οι επιταγές, οι απαιτήσεις πληρωμής, οι τραβηκτικές, οι εντολές πληρωμών και άλλα μέσα πληρωμών,
 - (ii) οι καταθέσεις σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ή άλλες οντότητες, τα πιστωτικά υπόλοιπα, οι απαιτήσεις και οι τίτλοι απαιτήσεων,
 - (iii) τα χρηματοπιστωτικά μέσα που ορίζονται στο Παράρτημα I Ενότητα Γ της οδηγίας 2004/39/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων (ΕΕ L 145 της 30.4.2004, σ1)·
 - (iv) οι τόκοι, τα μερίσματα ή άλλα έσοδα ή υπεραξίες που προέρχονται ή δημιουργούνται από περιουσιακά στοιχεία,

³ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

⁴ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

- (v) οι πιστώσεις, τα δικαιώματα συμψηφισμών απαιτήσεων, οι εγγυήσεις, οι εγγυητικές επιστολές ή άλλες χρηματοοικονομικές δεσμεύσεις,
 - (vi) οι πιστωτικές επιστολές, οι φορτωτικές, τα πωλητήρια συμβόλαια,
 - (vii) τα έγγραφα που αποδεικνύουν συμμετοχή σε κεφάλαια ή χρηματοοικονομικούς πόρους·
- γ) ως «δέσμευση κεφαλαίων» νοείται η αποτροπή οποιασδήποτε κίνησης, μεταβίβασης, μεταβολής, χρήσης ή διαπραγμάτευσης κεφαλαίων δυναμένης να οδηγήσει σε μεταβολή ως προς τον όγκο, το ύψος, τον τόπο διατήρησής τους, την ιδιοκτησία, την κατοχή, το χαρακτήρα, τον προορισμό ή άλλη μεταβολή η οποία θα καθιστούσε δυνατή τη χρησιμοποίηση των συγκεκριμένων κεφαλαίων, περιλαμβανομένης και της διαχείρισης χαρτοφυλακίων,
- δ) ως «οικονομικοί πόροι» νοούνται τα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία κάθε είδους, υλικά ή άυλα, κινητά ή ακίνητα, που δεν είναι κεφάλαια αλλά μπορεί να χρησιμοποιηθούν για την απόκτηση κεφαλαίων, αγαθών ή υπηρεσιών,
- ε) ως «δέσμευση οικονομικών πόρων» νοείται η παρεμπόδιση της χρήσης τους για την απόκτηση κεφαλαίων, αγαθών ή υπηρεσιών με κάθε τρόπο, στους οποίους ενδεικτικώς περιλαμβάνεται η πώληση, η εκμίσθωση ή η υποθήκευση,
- στ) ως «έδαφος της Κοινότητας», νοείται το έδαφος στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, υπό τους όρους που προβλέπονται σ' αυτήν.

Άρθρο 2

Απαγορεύεται:

- α) η παροχή τεχνικής βοήθειας, άμεσα ή έμμεσα, που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες ή με τα αγαθά και την τεχνολογία που απαριθμούνται στον Κοινό Κατάλογο Στρατιωτικού Υλικού της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁵, ή με την παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση των αγαθών που περιλαμβάνονται στον εν λόγω κατάλογο, σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στη Γουινέα ή προς χρήση στη Γουινέα·
- β) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες ή με τα αγαθά και την τεχνολογία που απαριθμούνται στον Κοινό Στρατιωτικό Κατάλογο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην οποία συμπεριλαμβάνονται ιδίως οι επιχορηγήσεις, τα δάνεια και η ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή τέτοιων ειδών, ή για κάθε παροχή συναφούς τεχνικής βοήθειας, σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στη Γουινέα ή προς χρήση στη Γουινέα·

⁵ ΕΕ C 65 της 19.03.2009, σ. 1.

- γ) η εν γνώσει και εκ προθέσεως συμμετοχή σε δραστηριότητες που έχουν ως στόχο ή ως αποτέλεσμα την καταστρατήγηση των απαγορεύσεων που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β).

Άρθρο 3

1. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια και όλοι οι οικονομικοί πόροι που βρίσκονται στην ιδιοκτησία ή κατοχή ή τελούν υπό τον έλεγχο φυσικών και νομικών προσώπων, οντοτήτων ή φορέων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι.
2. Κανένα κεφάλαιο ή οικονομικός πόρος δεν διατίθεται, άμεσα ή έμμεσα, στα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οντότητες ή φορείς που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι ή προς όφελός τους.
3. Το παράρτημα Ι περιλαμβάνει φυσικά και νομικά πρόσωπα, οντότητες και φορείς, ως προς τα οποία, σύμφωνα με το άρθρο [...] της κοινής θέσης αριθ. 2009/.../ΚΕΠΠΑ, το Συμβούλιο έχει διαπιστώσει ότι:
 - α) είναι μέλη του National Council for Democracy and Development (NCDD),
 - β) είναι φυσικά πρόσωπα που συνδέονται με αυτά και είναι υπεύθυνα για την βίαιη καταστολή της 28^{ης} Σεπτεμβρίου 2009 ή για το πολιτικό αδιέξοδο της Γουινέας, ή
 - γ) νομικά πρόσωπα, οντότητες ή φορείς που συνδέονται με τα φυσικά πρόσωπα που αναφέρονται στα σημεία α) και β)
4. Απαγορεύεται η συμμετοχή, εν γνώσει και εκ προθέσεως, σε δραστηριότητες που έχουν ως άμεσο ή έμμεσο στόχο ή αποτέλεσμα την καταστρατήγηση των μέτρων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

Άρθρο 4

Οι απαγορεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος β) και στο άρθρο 3 παράγραφος 2 δεν θεμελιώνουν κανενός είδους ευθύνη των φυσικών και νομικών προσώπων, οντοτήτων και φορέων που διέθεσαν κεφάλαια ή οικονομικούς πόρους, εάν δεν γνώριζαν και δεν είχαν εύλογη αιτία να υποπτευθούν ότι με τις ενέργειές τους θα παραβίαζαν τις απαγορεύσεις αυτές.

Άρθρο 5

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙ μπορούν να επιτρέψουν την αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων ή τη διάθεση ορισμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων υπό τους όρους που αυτές θεωρούν κατάλληλους, εάν κρίνουν ότι τα εν λόγω κεφάλαια ή οι εν λόγω οικονομικοί πόροι:
 - α) είναι αναγκαία για την κάλυψη των βασικών αναγκών προσώπων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι και των εξαρτώμενων από αυτά μελών της οικογενείας τους, περιλαμβανομένων των πληρωμών για είδη διατροφής,

ενοικίου ή ενυπόθηκου δανείου, φαρμάκων και ιατρικής θεραπείας, φόρων, ασφαλιστρών και τελών σε επιχειρήσεις κοινής ωφελείας,

- β) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή ευλόγων αμοιβών επαγγελματιών και την κάλυψη δαπανών που έχουν σχέση με την παροχή νομικών υπηρεσιών·
 - γ) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή τελών ή επιβαρύνσεων για υπηρεσίες που αφορούν τη συνήθη τήρηση ή φύλαξη δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων· ή
 - δ) είναι αναγκαία για έκτακτες δαπάνες, υπό τον όρο ότι, στην προκειμένη περίπτωση, το κράτος μέλος θα έχει γνωστοποιήσει τους λόγους για τους οποίους θεωρεί ότι θα πρέπει να δοθεί ειδική έγκριση σε όλα τα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή τουλάχιστον δύο εβδομάδες πριν από την έγκριση.
2. Το οικείο κράτος μέλος ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή σχετικά με κάθε άδεια που χορηγείται βάσει της παραγράφου 1.

Άρθρο 6

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3, η αρμόδια αρχή που κατονομάζεται στο παράρτημα II δύναται να εγκρίνει την ελευθέρωση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή των οικονομικών πόρων, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

- α) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι υπόκεινται σε δικαστική, διοικητική ή διαιτητική δέσμευση που επεβλήθη πριν από την ημερομηνία κατά την οποία το πρόσωπο, η οντότητα ή ο φορέας που αναφέρεται στο άρθρο 3 περιλήφθηκε στο παράρτημα I, ή υπόκεινται σε δικαστική, διοικητική ή διαιτητική απόφαση που εκδόθηκε πριν από αυτήν την ημερομηνία,
- β) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για να ικανοποιηθούν απαιτήσεις που έχουν κατοχυρωθεί βάσει τέτοιων προνομίων ή απαιτήσεις που έχουν αναγνωρισθεί ως έγκυρες μέσω τέτοιας απόφασης, εντός των ορίων που θέτουν οι ισχύοντες νόμοι και κανονισμοί που διέπουν τα δικαιώματα των προσώπων που εγείρουν τέτοιες απαιτήσεις,
- γ) η ικανοποίηση της δέσμευσης ή της δικαστικής απόφασης δεν γίνεται προς όφελος προσώπου, οντότητας ή φορέα που κατονομάζεται στο παράρτημα I·
- δ) η αναγνώριση του προνομίου ή της δικαστικής απόφασης δεν αντιτίθεται στη δημόσια τάξη του ενδιαφερομένου κράτους μέλους· και
- ε) το πρόνομιό ή η δικαστική απόφαση έχουν κοινοποιηθεί από το κράτος μέλος στην Επιτροπή.

Άρθρο 7

1. Το άρθρο 3, παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στην πίστωση των λογαριασμών που έχουν δεσμευθεί με:

- α) τόκους ή άλλα κέρδη σε σχέση με αυτούς του λογαριασμούς· ή
- β) πληρωμές και μεταφορές χρηματοοικονομικών μέσων που προκύπτουν από συμβάσεις, συμφωνίες ή υποχρεώσεις οι οποίες συνήφθησαν ή προέκυψαν πριν από την ημερομηνία κατά την οποία το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, η οντότητα ή ο φορέας που αναφέρεται στο άρθρο 3 περιλήφθηκε στο παράρτημα Ι,

εφόσον οι εν λόγω τόκοι, κέρδη, πληρωμές ή χρηματοοικονομικά μέσα τελούν υπό δέσμευση σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1).

2. Το άρθρο 3, παράγραφος 2 δεν εμποδίζει την πίστωση των δεσμευμένων λογαριασμών από χρηματοδοτικά ή πιστωτικά ιδρύματα της Κοινότητας που εισπράττουν κεφάλαια μεταφερόμενα στον λογαριασμό του φυσικού ή νομικού προσώπου, της οντότητας ή του φορέα που κατονομάζεται στον κατάλογο, υπό τον όρο ότι δεσμεύονται και οι πιστώσεις στους λογαριασμούς αυτούς. Το χρηματοδοτικό ή πιστωτικό ίδρυμα ενημερώνει αμέσως τις αρμόδιες αρχές για τις συναλλαγές αυτές.

Άρθρο 8

Η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων ή η άρνηση διάθεσης κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, που πραγματοποιείται καλή τη πίστη και με την πεποίθηση ότι συνάδει με τον παρόντα κανονισμό δεν θεμελιώνει καμία ευθύνη του φυσικού ή νομικού προσώπου, της οντότητας ή του φορέα που προέβη σε αυτή τη δέσμευση ή εις βάρος των οικείων διευθυντών ή υπαλλήλων, εκτός εάν αποδειχθεί ότι τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι δεσμεύθηκαν ή κρατούνται λόγω αμέλειας.

Άρθρο 9

1. Με την επιφύλαξη των εφαρμοστέων κανόνων σχετικά με την υποβολή εκθέσεων, την εμπιστευτικότητα και το επαγγελματικό απόρρητο, τα φυσικά και νομικά πρόσωπα, οι οντότητες και οι φορείς:
 - α) παρέχουν αμέσως κάθε πληροφορία που μπορεί να διευκολύνει τη συμμόρφωση προς τον παρόντα κανονισμό, όπως π.χ. λογαριασμούς και ποσά που έχουν δεσμευθεί σύμφωνα με το άρθρο 2, στην αρμόδια αρχή του παραρτήματος ΙΙ της χώρας στην οποία κατοικούν ή ευρίσκονται και τη διαβιβάζουν κατευθείαν ή μέσω αυτής της αρμόδιας αρχής στην Επιτροπή, και
 - β) συνεργάζονται με την εν λόγω αρμόδια αρχή σε κάθε έλεγχο των εν λόγω πληροφοριών.
2. Κάθε πληροφορία που παρέχεται ή λαμβάνεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους παρεσχέθη ή ελήφθη.

Άρθρο 10

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη αλληλοενημερώνονται αμέσως για τα μέτρα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και ανταλλάσσουν οποιαδήποτε άλλη πληροφορία διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό, ιδίως δε πληροφορίες που αφορούν παραβάσεις και προβλήματα εφαρμογής, καθώς και αποφάσεις των εθνικών δικαστηρίων.

Άρθρο 11

1. Το παράρτημα I περιλαμβάνει μόνον τις ακόλουθες πληροφορίες για τα φυσικά πρόσωπα που περιλαμβάνονται στον κατάλογο:
 - α) για λόγους αναγνώρισης: το επίθετο και τα ονόματα (συμπεριλαμβανομένων των τυχόν ψευδωνύμων και τίτλων) την ημερομηνία και τον τόπο γέννησης, την ιθαγένεια, τους αριθμούς διαβατηρίων και ταυτότητας, τον αριθμό φορολογικού μητρώου και τον αριθμό κοινωνικής ασφάλισης, το φύλο, τη διεύθυνση ή άλλα στοιχεία σχετικά με τον τόπο στον οποίο βρίσκονται, το λειτούργημα ή το επάγγελμα,
 - β) την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος α) και στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο β),
 - γ) τους λόγους για την συμπερίληψη στον κατάλογο όπως το λειτούργημα ή άλλον κατάλληλο λόγο.
2. Το παράρτημα I μπορεί επίσης να περιλαμβάνει πληροφορίες για τα μέλη της οικογένειας των προσώπων που αναγράφονται σε αυτό, υπό την προϋπόθεση ότι η συμπερίληψη των πληροφοριών αυτών είναι απαραίτητη σε μια συγκεκριμένη περίπτωση για τον αποκλειστικό σκοπό της επαλήθευσης της ταυτότητας του υπόψη ατόμου που περιλαμβάνονται στον κατάλογο.

Άρθρο 12

1. Η Επιτροπή έχει την εξουσία:
 - α) να τροποποιεί το παράρτημα I βάσει των αποφάσεων που λαμβάνονται σχετικά με το παράρτημα της κοινής θέσης αριθ. 2009/.../ΚΕΠΠΑ· και
 - β) να τροποποιεί το παράρτημα II βάσει των πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη.
2. Η Επιτροπή αναφέρει μεμονωμένους και ειδικούς λόγους για τις αποφάσεις που λαμβάνει δυνάμει της παραγράφου 1 στοιχείο α), παρέχοντας στο υπόψη άτομο, οντότητα ή φορέα την ευκαιρία να διατυπώσει άποψη επί του θέματος.
3. Η Επιτροπή επεξεργάζεται τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα για την εκπλήρωση των καθηκόντων της δυνάμει του παρόντος κανονισμού. Τα καθήκοντα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν:
 - α) την επεξεργασία τροποποιήσεων του παραρτήματος I του παρόντος κανονισμού,

- β) τη συμπερίληψη του περιεχομένου του παραρτήματος I στον ηλεκτρονικό, ενοποιημένο κατάλογο των προσώπων, ομάδων και οντοτήτων σε βάρος των οποίων έχουν επιβληθεί οικονομικές κυρώσεις της ΕΕ, ο οποίος είναι διαθέσιμος στον δικτυακό τόπο της Επιτροπής⁶,
- γ) την επεξεργασία πληροφοριών σχετικά με τους λόγους εγγραφής στον κατάλογο, και
- δ) την επεξεργασία πληροφοριών σχετικά με τον αντίκτυπο των μέτρων που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, όπως της αξίας των δεσμευμένων κεφαλαίων και των πληροφοριών για τις άδειες που χορηγούν οι αρμόδιες αρχές.
4. Η Επιτροπή μπορεί να επεξεργαστεί σχετικά δεδομένα που αφορούν αξιόποινες πράξεις τις οποίες έχουν διαπράξει φυσικά πρόσωπα που κατονομάζονται στον κατάλογο, και ποινικές καταδίκες ή μέτρα ασφαλείας όσον αφορά τα πρόσωπα αυτά, μόνο στο βαθμό που η επεξεργασία αυτή είναι απαραίτητη για την εκπόνηση αιτιολογικής έκθεσης και την εξέταση των παρατηρήσεων που έχει διατυπώσει το ενδιαφερόμενο φυσικό πρόσωπο επ' αυτής, με την επιφύλαξη κατάλληλων ειδικών διασφαλίσεων. Απαγορεύεται η δημοσίευση ή η ανταλλαγή των στοιχείων αυτών.
5. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, η μονάδα της Επιτροπής που αναφέρεται στο παράρτημα II ορίζεται ως «υπεύθυνος της επεξεργασίας» κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001, για να διασφαλιστεί ότι τα ενδιαφερόμενα φυσικά πρόσωπα μπορούν να ασκούν τα δικαιώματά τους δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001.
6. Αν η Επιτροπή λάβει διαβαθμισμένες πληροφορίες, τις χειρίζεται σύμφωνα με την απόφαση 2001/844/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ⁷ της Επιτροπής και, ενδεχομένως, τη συμφωνία για την ασφάλεια διαβαθμισμένων πληροφοριών που έχει συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του κράτους που έχει υποβάλει τις πληροφορίες.
7. Τα διαβαθμισμένα έγγραφα σε επίπεδο που αντιστοιχεί στο «TRES SECRET UE/EU TOP SECRET», «SECRET UE» ή «CONFIDENTIEL UE» δημοσιεύονται μόνο με τη συγκατάθεση του αρχικού συντάκτη.

Άρθρο 13

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τους κανόνες τους σχετικούς με τις κυρώσεις που εφαρμόζονται στις παραβάσεις των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλιστεί ότι εφαρμόζονται οι διατάξεις αυτές. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

⁶

⁷

ΕΕ L 317 της 3.12.2001, σ. 1.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν αμελλητί τους κανόνες αυτούς στην Επιτροπή μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, καθώς και τις τυχόν μετέπειτα τροποποιήσεις τους.

Άρθρο 14

Στις περιπτώσεις που ο παρών κανονισμός προβλέπει υποχρέωση κοινοποίησης, πληροφόρησης ή άλλου είδους επικοινωνία με την Επιτροπή, χρησιμοποιούνται η διεύθυνση ή τα άλλα στοιχεία επικοινωνίας που αναφέρονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 15

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται:

- α) στο έδαφος της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένου και του εναέριου χώρου της·
- β) επί των αεροσκαφών ή των πλοίων που υπάγονται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους,
- γ) σε κάθε πρόσωπο εντός ή εκτός του εδάφους της Κοινότητας, το οποίο είναι πολίτης κράτους μέλους·
- δ) σε κάθε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα που συγκροτείται ή συνιστάται σύμφωνα με το δίκαιο κράτους μέλους,
- ε) σε κάθε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα για οποιαδήποτε εργασία έχει πραγματοποιηθεί εν όλω ή εν μέρει εντός της Κοινότητας.

Άρθρο 16

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, [...]

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
[...]*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Φυσικά και νομικά πρόσωπα, οντότητες και φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 3

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Κατάλογος των αρμόδιων αρχών που αναφέρονται στα άρθρα 5, 6, 7 παράγραφος 2 και στο άρθρο 9, και διεύθυνση για κοινοποιήσεις προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή

(Συμπληρώνεται από τα κράτη μέλη)

A. Αρμόδια αρχή σε κάθε κράτος μέλος:

ΒΕΛΓΙΟ

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΔΑΝΙΑ

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

ΕΣΘΟΝΙΑ

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

ΕΛΛΑΔΑ

ΙΣΠΑΝΙΑ

ΓΑΛΛΙΑ

ΙΤΑΛΙΑ

ΚΥΠΡΟΣ

ΛΕΤΟΝΙΑ

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

ΜΑΛΤΑ

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

ΑΥΣΤΡΙΑ

ΠΟΛΩΝΙΑ

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

ΣΟΥΗΔΙΑ

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

B. Διεύθυνση για κοινοποιήσεις ή άλλου είδους επικοινωνία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή:

European Commission

DG External Relations

Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP

Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention

CHAR 12/106

B-1049 Bruxelles/Brussel

Βέλγιο

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

Τηλ.: (32 2) 295 55 85

Φαξ: (32 2) 299 08 73